



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 3.7.2009  
KOM(2009) 337 endelig

**FORELØBIGT FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 8  
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2009**

**OVERSIGT OVER UDGIFTER EFTER SEKTION  
Sektion III – Kommissionen**

**FORELØBIGT FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 8  
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2009**

**OVERSIGT OVER UDGIFTER EFTER SEKTION  
Sektion III – Kommissionen**

Under henvisning til:

- traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 272,
- traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 177,
- Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>1</sup>, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1525/2007<sup>2</sup>, særlig artikel 37,

forelægger Europa-Kommissionen hermed budgetmyndigheden det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 8 til budgettet for 2009.

---

<sup>1</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 343 af 27.12.2007, s. 9.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	Indledning .....	4
2.	Bluetongue .....	4
3.	Højfluxreaktor .....	5
4.	Europol .....	6
5.	Eurojust .....	7
6.	OLAF .....	8

<u>SAMMENFATTENDE OVERSIGT EFTER UDGIFTSOMRÅDER I DEN FINANSIELLE</u>	
<u>RAMME</u> .....	10

### ÆNDRINGER I OVERSIGTEN OVER UDGIFTER EFTER SEKTION

Ændringerne i oversigten over udgifter efter sektion fremsendes særskilt via SEI-BUD-systemet. En engelsk udgave af ændringerne i oversigten over udgifter efter sektion vedlægges til orientering som budgetbilag.

## 1. INDLEDNING

Det foreløbige forslag til ændringsbudget (FFÆB) nr. 8 til budgettet for 2009 omfatter følgende punkter:

- En stigning på 49 340 000 EUR i forpligtelsesbevillingerne til budgetpost 17 04 01 01 – Programmer for udryddelse og overvågning af dyresygdomme og overvågning af den fysiske tilstand hos dyr, som frembyder en risiko for folkesundheden, der er fremkaldt af en ekstern faktor – nye foranstaltninger. Denne forhøjelse skal øge budgettet for udryddelse af bluetongue.
- Oprettelsen af budgetpost 10 04 04 02 – Drift af højfluxreaktoren (HFR) – supplerende HFR-programmer (2009-2011), hvor der opføres et "p.m."
- Oprettelsen af budgetpost 18 05 02 03 – Den Europæiske Politienhed – overgangsudgifter, hvor der skal opføres et beløb på 1 250 000 EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger. Disse bevillinger vil blive omfordelt fra artikel 18 05 09 – Forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet.
- En forhøjelse af fællesskabstilskuddet til Eurojust med 3 900 000 EUR, hvoraf det foreslås, at 1 600 000 EUR dækkes af formålsbestemte indtægter, der stammer fra tilbagebetaling af Eurojusts overskud for regnskabsåret 2008. Anmodningen om nye forpligtelsesbevillinger i dette ændringsbudget beløber sig således til 2 300 000 EUR. De tilsvarende betalingsbevillinger vil komme fra artikel 18 06 07 - Civilret.
- Ændringer i stillingsfortegnelsen for OLAF uden yderligere bevillinger.

Den finansielle nettovirkning af dette ændringsbudget er på 51 640 000 EUR i nye forpligtelsesbevillinger; der anmodes ikke om nye betalingsbevillinger.

## 2. BLUETONGUE

Siden andet halvår af 2006 har der været udbrud af bluetongue, serotype 8 og senere serotype 1, i en række medlemsstater. Bluetongue er en vektorbåren sygdom, hvor slagtning af dyr af modtagelige arter generelt ikke er en passende foranstaltning, undtagen når der er tale om dyr, som er klinisk angrebet af bluetongue. Spredningen af sygdommen er en alvorlig fare for bestandene i Fællesskabet.

Vaccination er den mest effektive veterinærforanstaltning, som kan bruges til at bekæmpe bluetongue, og en omfattende nødvaccinationskampagne er den bedste løsning med henblik på at nå målene om at mindske den kliniske sygdom og tabene, begrænse spredningen af sygdommen, beskytte sygdomsfrie områder i medlemsstaterne og fremme sikker samhandel med levende dyr.

For hurtigst muligt at forhindre, at sygdommen breder sig, har Fællesskabet i henhold til beslutning 90/424/EØF<sup>3</sup> bidraget finansielt til medlemsstaternes udgifter til hasteforanstaltninger til bekæmpelse af sygdommen. De samlede omkostninger til

---

<sup>3</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

ovennævnte vaccinationer blev for 2008 anslået til 130 mio. EUR. Dette beløb blev stillet til rådighed via ændringsbudget 3/2008<sup>4</sup>.

I ændringsskrivelse nr. 2 til det foreløbige budgetforslag (FBF) for 2009<sup>5</sup> anførte Kommissionen, at det ville være nødvendigt at revidere budgetbehovene for 2009 i forbindelse med udryddelse af bluetongue, efter at der var foretaget en analyse af den tidligere gennemførelse og en vurdering af den nuværende situation. På daværende tidspunkt forventedes det, at der ville blive behov for et yderligere beløb på 100 mio. EUR ud over de 62 mio. EUR, som var foreslået i FBF 2009.

På grundlag af de ajourførte anmodninger fra medlemsstaterne og de beløb, som endnu ikke er fordelt, anmoder Kommissionen om yderligere forpligtelsesbevillinger på 49 340 000 EUR. Der er ikke behov for yderligere betalingsbevillinger i 2009.

### **3. HØJFLUXREAKTOR**

Den 19. februar 2004 vedtog Rådet et treårigt supplerende forskningsprogram (2004-2006) for drift af Fællesskabets højfluxreaktor (HFR) i Petten, som skal udføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab. Den 26. november 2007 vedtog Rådet at forlænge det supplerende program med et år (2007). Dette program udløb således den 31. december 2007. Driften af HFR fortsatte i hele 2008 uden et supplerende forskningsprogram, mens man forsøgte at basere dets drift og udnyttelse på en uafhængig og mere langsigtet ordning. Da det ikke lykkedes, måtte der skaffes fortsat finansiel støtte under et nyt supplerende forskningsprogram.

Det nye supplerende forskningsprogram for drift af højfluxreaktoren i Petten (HFR) er blevet vedtaget for en periode på tre år, der begyndte den 1. januar 2009<sup>6</sup>.

Under budgetproceduren for 2009 var det ikke muligt at forudse, hvornår denne beslutning ville blive truffet, og der blev ikke medtaget nogen budgetpost for den i 2009. Da der blev gjort fremskridt med forhandlingerne, var det muligt at medtage midlerne til dette program i FBF 2010. Nu er det imidlertid nødvendigt også at medtage det i budgettet for 2009.

De vigtigste videnskabelige og tekniske mål med programmet er:

- at garantere en sikker og pålidelig drift af HFR i Petten for at sikre det fornødne neutronflux til forsøgsformål
- at sikre, at forskningsinstitutter udnytter HFR effektivt inden for en bred vifte af discipliner: forbedring af sikkerheden i eksisterende atomreaktorer, sundhed, herunder udvikling af medicinske isotoper, som dækker behovene inden for lægevidenskabelig forskning, kernefusion, grundforskning og uddannelse samt affaldsforvaltning, herunder muligheden for at studere sikkerhedsaspekter ved nukleart brændsel med henblik på den nye generation af reaktorsystemer.

Reaktoren benyttes desuden til kommerciel fremstilling af radioisotoper til over 60 % af de 10 millioner medicinske diagnoser, der hvert år stilles i Europa. For europæiske

---

<sup>4</sup> EUT L 208 af 5.5.2008, s. 1.

<sup>5</sup> SEK(2008) 2707 af 28.10.2008.

<sup>6</sup> Rådets beslutning 2009/410/Euratom, EUT L 132 af 29.5.2009, s. 15.

lægemiddelfirmaer spiller reaktorens produktion en vigtig rolle på dette område. Desuden kan reaktorens produktion på grund af dens beliggenhed i Europa meget hurtigt bringes ud til Europas medicinske centre. Dette er af stor betydning for de mest almindeligt brugte kortlivede isotoper.

HFR fungerer ligeledes som uddannelsessted for doktorale og postdoktorale stipendiater, der gennemfører deres forskning under nationale eller europæiske programmer.

I dette supplerende program anføres det, at bidraget skal komme fra tre deltagende medlemsstater, nemlig Nederlandene, Frankrig og Belgien, gennem finansielle bidrag til Den Europæiske Unions almindelige budget i form af formålsbestemte indtægter.

Kommissionen vil ikke bidrage til driftsudgifterne til HFR med midler fra sit budget. Den er dog nødt til at oprette en budgetpost for dette program med et "p.m.", nemlig den nye budgetpost 10 04 04 02 – Drift af højfluxreaktoren (HFR) – supplerende HFR-programmer (2009-2011).

#### **4. EUROPOL**

Rådets afgørelse 2009/371/JLS<sup>7</sup> om oprettelse af Europol blev formelt vedtaget den 6. april 2009. Ifølge afgørelsen skal Europol, som hidtil har været finansieret via bidrag fra medlemsstaterne, fra og med 1. januar 2010 fungere som et EU-agentur, der finansieres af Fællesskabet.

Rådets afgørelse indeholder en bestemmelse om, at en del af Europols udgifter i 2009 i forbindelse med overgangen til den nye finansielle ramme skal finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget.

Europol har fremlagt en detaljeret opgørelse over overgangsudgifterne i 2009, som i alt beløber sig til 1 337 000 EUR. De udgifter, der skal dækkes, omfatter bl.a.:

- ansættelse af midlertidigt personale, der skal gøre det muligt at klare spidsbelastningen (gennemførelsen af de nye administrative bestemmelser parallelt med den normale arbejdsbyrde)
- udgifterne til oversættelse af en række beslutninger truffet af Styrelsesrådet for Europol til alle officielle EU-sprog
- it- og rejseomkostninger.

Kommissionen foreslår, at den som anført i basisretsakten dækker en del af disse overgangsomsomkostninger, nemlig et beløb på 1 250 000 EUR, som vil blive opført under en ny budgetpost 18 05 02 03 – Den Europæiske Politienhed – overgangsudgifter.

Finansieringen af disse udgifter vil ikke få nogen indvirkning på margenen for udgiftsområde 3a, da både forpligtelses- og betalingsbevillingerne vil blive omfordelt fra artikel 18 05 09 – Forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet.

---

<sup>7</sup> EUT L 121 af 15.5.2009, s. 37.

## 5. EUROJUST

Eurojusts kollegium godkendte den 22. januar 2009 en beslutning om ændring af Eurojusts budget for 2009 med et beløb på 5,6 mio. EUR.

Den forhøjelse, som Eurojust anmoder om, vedrører både agenturets administrative udgifter og dets aktionsudgifter. Eurojust har brug for en forhøjelse for at kunne dække sine driftsudgifter i andet halvår af 2009, hovedsagelig vedrørende personalebehov (for at undgå, at ansættelsesdatoerne må udskydes) og sikkerhedsspørgsmål (i forbindelse med den nye bygning HV1). Desuden skal Eurojusts kerneaktiviteter styrkes, så Eurojust fortsat kan koordinere og lette samarbejdet om Eurojust-sager på tværs af grænserne. Endelig skal Eurojust betale de resterende udgifter til den såkaldte "built-in package" for de nye lokaler, som er beskrevet nærmere nedenfor.

Med dette ændringsbudget foreslår Kommissionen efter en detaljeret analyse, at Fællesskabets tilskud til Eurojust forhøjes med 3,9 mio. EUR.

Den detaljerede analyse, som Kommissionen har foretaget, har medført, at det ønskede beløb er blevet opdelt i to dele, nemlig prioriterede udgifter og ikke-prioriterede udgifter. Kommissionen foreslår, at de udgifter, som ifølge agenturet er prioriterede, accepteres.

Det vil forhøje fællesskabstilskuddet for 2009 fra 22,5 mio. EUR til 26,4 mio. EUR. Den foreslåede forhøjelse fordeler sig som følger på de forskellige afsnit:

### **Afsnit 1: 1,24 mio. EUR**

De nuværende bevillinger under afsnit 1 er tilstrækkelige til at dække lønningerne indtil årets udgang for alle de 130 midlertidigt ansatte og 12 kontraktansatte, som på nuværende tidspunkt arbejder i Eurojust. Ved årets udgang forventer Eurojust at have rekrutteret yderligere 14 midlertidigt ansatte (så der i alt er 144) inden for grænserne af det nuværende antal godkendte stillinger og yderligere 30 kontraktansatte (42 i alt), som allerede var medtaget i agenturets anmodning vedrørende FBF 2009. De supplerende bevillinger til personalet skal dække lønningerne til disse nye medarbejdere (940 000 EUR) og yderligere kontor- og vikartjenester, som bruges til at sikre driftskontinuitet (300 000 EUR).

**Afsnit 2: 1,75 mio. EUR**, heraf 1,1 mio. EUR til den såkaldte "built-in package", som stadig skal betales, og 0,65 mio. EUR til sikkerhedsudgifter.

Som foreslået af værtsmedlemsstaten er det blevet besluttet, at Eurojust i perioden 2008-2012 flytter til en ny bygning i "Haagse Veste 1" (HV1), som Eurojust deler med Den Internationale Straffedomstol (en del af agenturet flyttede den 1.12.2008). I oktober 2008 nåede man til enighed med værtsmedlemsstaten om denne flytning, specielt med hensyn til den såkaldte "built-in package", der omfatter udgifterne til indretning af den nye bygning (vægge, gulve, døre, it-server-faciliteter) til et samlet beløb af 3,5 mio. EUR (revideret skøn). Eurojust har allerede kunnet finansiere en del af disse udgifter via sit budget for 2008, men der er stadig et beløb på 1,1 mio. EUR, som skal finansieres i 2009, hvilket ikke var forudsat på budgettet for 2009.

Da det også er fastsat i aftalen, at Eurojust overtager alle sikkerhedsudgifterne til HV1-bygningen, er der behov for en forhøjelse, som skal gøre det muligt at ansætte det nødvendige sikkerhedspersonale (disse udgifter vil blive delt med Den Internationale Straffedomstol). Den

nuværende bevilling dækker kun behovene i 4,5 måneder, og der anmodes derfor om en forhøjelse på 0,65 mio. EUR.

### **Afsnit 3: 0,91 mio. EUR**

Dette beløb skal dække følgende poster:

- en forhøjelse af bevillingerne til koordinationsmøder som følge af, at antallet af Eurojust-sager er steget med 30 % (400 000 EUR)
- nødvendigheden af at have en udstationeret national ekspert for hver af de 27 nationale kontorer, hvilket kræver yderligere 14 udstationerede nationale eksperter (250 000 EUR), og
- et yderligere beløb på 260 000 EUR til it-projekter, heraf 164 000 EUR til det forberedende arbejde vedrørende den sikre kommunikationsinfrastruktur i lyset af den nye Eurojust-afgørelse af 16. december 2008<sup>8</sup> (forbindelsen til medlemsstaterne) og et beløb på 96 000 EUR til sikkerhedsrevision.

Som forklaret ovenfor foreslår Kommissionen, at fællesskabstilskuddet til Eurojust forhøjes med 3,9 mio. EUR. Det foreslås, at 1,6 mio. EUR af dette beløb dækkes af formålsbestemte indtægter, der stammer fra tilbagebetaling af Eurojusts overskud for regnskabsåret 2008. Anmodningen om nye bevillinger i dette ændringsbudget beløber sig således til 2,3 mio. EUR.

De yderligere bevillinger foreslås opført på budgettet som følger:

18 06 04 01 Eurojust – tilskud under afsnit 1 og 2, 1 390 000 EUR

18 06 04 02 Eurojust – tilskud under afsnit 3, 910 000 EUR

Forpligtelsesbevillingerne vil komme fra den disponible margin for 2009 under loftet for udgiftsområde 3a.

De tilsvarende betalingsbevillinger vil komme fra artikel 18 06 07 – Civilret.

## **6. OLAF**

Efter at OLAF var blevet oprettet, var det nødvendigt hurtigt at ansætte et stort antal operationelle specialister i sving, som ikke var til rådighed inden for Kommissionens tjenestegrene, og i 2003 omdannede budgetmyndigheden derfor et stort antal faste stillinger til midlertidige stillinger, så kontoret kunne blive operationelt hurtigst muligt.

Der blev rekrutteret et stort antal midlertidigt ansatte. Da disse midlertidigt ansattes kontrakter var ved at udløbe, var OLAF nødt til at træffe foranstaltninger til at undgå, at man mistede et stort antal medarbejdere og den viden, de havde opbygget i tidens løb.

---

<sup>8</sup> EUT L 138 af 4.6.2009, s. 14.

En første midlertidig foranstaltning var at forny en række midlertidige kontrakter, som blev tidsbegrænsede kontrakter. Imidlertid ville den eneste stabile løsning på lang sigt være gradvis at øge andelen af tjenestemænd i forhold til andelen af midlertidigt ansatte.

Med dette for øje blev der i 2007 indgået en aftale mellem Kommissionen og de faglige sammenslutninger om at iværksætte en række eksterne og interne udvælgelsesprøver for at gøre det lettere at ansætte OLAF's midlertidigt ansatte som tjenestemænd. De eksterne udvælgelsesprøver vil også resultere i en række egnede ansøgere, som ikke på nuværende tidspunkt er midlertidigt ansatte i OLAF, hvilket vil give en yderligere kilde til kvalificerede specialister med henblik på fremtidige ansættelser.

Resultaterne af de eksterne udvælgelsesprøver (AD11, AD8, AST4) foreligger nu, mens de interne udvælgelsesprøver (AD10, AD8) er iværksat, men endnu ikke afsluttet.

Stillingsfortegnelsen for OLAF skal nu tilpasses for at gøre det muligt at ansætte en række ansøgere, som har bestået disse udvælgelsesprøver, som fastansatte tjenestemænd. Da fastansatte tjenestemænd ikke kan ansættes i midlertidige stillinger, er det nødvendigt at råde over både de faste og de midlertidige stillinger i en begrænset periode, så de midlertidigt ansatte kan ansættes i faste stillinger.

Kommissionen foreslår derfor, at man foretager de første nødvendige ændringer i stillingsfortegnelsen for OLAF, så der kan gøres fremskridt med ansættelsen af ansøgere, der har bestået de eksterne udvælgelsesprøver, som allerede er afsluttet. Der er dog ikke behov for yderligere bevillinger, da der kun vil blive udbetalt én løn ad gangen, og dette foreløbige budgetforslag er derfor budgetneutralt.

Den foreslåede stillingsfortegnelse medfører, at der tildes 12 yderligere faste AD11-stillinger uden yderligere bevillinger.

Den tilsvarende reduktion af antallet af midlertidige AD11-stillinger i stillingsfortegnelsen for OLAF er allerede medtaget i FBF 2010, således at der ikke er nogen stigning i antallet af stillinger i stillingsfortegnelsen for 2010 sammenlignet med 2009.

Når alle udvælgelsesprøverne er afsluttet, og når det vides, hvor mange midlertidige stillinger der skal omdannes til faste stillinger, hvilket afhænger af antallet af midlertidigt ansatte i OLAF, som optages på de forskellige lister over egnede ansøgere, vil Kommissionen foreslå de nødvendige budgetforanstaltninger.

Den reviderede stillingsfortegnelse er vedlagt i budgetbilaget.

**SAMMENFATTENDE OVERSIGT EFTER UDGIFTSOMRÅDER I DEN FINANSIELLE RAMME**

Finansiell ramme Udgiftsområde/underudgiftsområde	Finansiell ramme 2009		Budget 2009 (inkl. ÆB 1-5 og FFÆB 6-7)		FFÆB 8/2009		Budget 2009 (inkl. ÆB 1-5 og FFÆB 6-8)	
	FB	BB	FB	BB	FB	BB	FB	BB
<b>1. BÆREDYGTIG VÆKST</b>								
1a. Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	13 272 000 000		13 768 997 000	11 100 585 513			13 768 997 000	11 100 585 513
1b. Samhørighed for vækst og beskæftigelse	48 428 000 000		48 426 884 669	34 963 348 789			48 426 884 669	34 963 348 789
<b>I alt</b> <i>Margen<sup>9</sup></i>	<b>61 700 000 000</b>		<b>62 195 881 669</b> <i>4 118 331</i>	<b>46 063 934 302</b>			<b>62 195 881 669</b> <i>4 118 331</i>	<b>46 063 934 302</b>
<b>2. BESKYTTELSE OG FORVALTNING AF NATURRESSOURCER</b>								
Heraf markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	46 679 000 000		41 131 356 325	41 083 823 325	<b>49 340 000</b>		41 180 696 325	41 083 823 325
<b>I alt</b> <i>Margen</i>	<b>57 639 000 000</b>		<b>56 721 437 011</b> <i>917 562 989</i>	<b>52 566 129 680</b>	<b>49 340 000</b>		<b>56 770 777 011</b> <i>868 222 989</i>	<b>52 566 129 680</b>
<b>3. UNIONSBOGERSKAB, FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED</b>								
3a. Frihed, sikkerhed og retfærdighed	872 000 000		863 925 000	617 440 000	2 300 000		866 225 000	617 440 000
3b. Unionsborgerskab	651 000 000		772 125 542	800 122 542			772 125 542	800 122 542
<b>I alt</b> <i>Margen<sup>10</sup></i>	<b>1 523 000 000</b>		<b>1 636 050 542</b> <i>8 112 000</i>	<b>1 417 562 542</b>	<b>2 300 000</b>		<b>1 638 350 542</b> <i>5 812 000</i>	<b>1 417 562 542</b>
<b>4. EU SOM GLOBAL AKTØR<sup>11</sup></b>	<b>7 440 000 000</b>		<b>8 103 930 360</b> <i>-419 930 360</i>	<b>8 324 169 158</b>			<b>8 103 930 360</b> <i>-419 930 360</i>	<b>8 324 169 158</b>
<b>5. ADMINISTRATION<sup>12</sup></b>	<b>7 699 000 000</b>		<b>7 700 730 900</b> <i>76 269 100</i>	<b>7 700 730 900</b>			<b>7 700 730 900</b> <i>76 269 100</i>	<b>7 700 730 900</b>
<b>6. KOMPENSATIONER</b>	<b>210 000 000</b>		<b>209 112 912</b> <i>887 088</i>	<b>209 112 912</b>			<b>209 112 912</b> <i>887 088</i>	<b>209 112 912</b>
<b>I ALT</b> <i>Margen</i>	<b>136 211 000 000</b>	<b>121 901 000 000</b>	<b>136 567 143 394</b> <i>587 019 148</i>	<b>116 281 639 494</b> <i>8 019 523 048</i>	<b>51 640 000</b>		<b>136 618 783 394</b> <i>535 379 148</i>	<b>116 281 639 494</b> <i>8 019 523 048</i>

<sup>9</sup> Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) er ikke medtaget ved beregningen af margenen under udgiftsområde 1a.

<sup>10</sup> Beløbet for Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EUSF) opføres ud over de beløb, der er fastsat for de relevante udgiftsområder i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 (EUT C 139 af 14.6.2006).

<sup>11</sup> I margenen for udgiftsområde 4 for 2009 er ikke medregnet bevillingerne til nødhjælpsreserven eller anvendelsen af fleksibilitetsinstrumentet.

<sup>12</sup> Ved beregningen af margenen under loftet for udgiftsområde 5 er der taget hensyn til fodnote 1 i den finansielle ramme for 2007-2013 med et beløb på 78 mio. EUR for personalets indbetalinger til pensionsordningen.